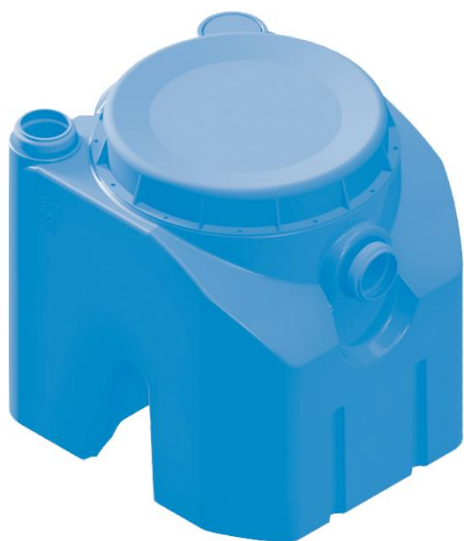




SFA

SANIGREASE T

SANIGREASE T 24



SANIGREASE T 40
SANIGREASE T 60
SANIGREASE T 80
SANIGREASE T 100



FR

Notice de service/montage • Bac à graisses

PL

Instrukcja obsługi/instalacji • Separator tłuszczu

DE

Bedienungs-/Installationsanleitung • Fettabscheider

ES

Manual de funcionamiento • Separador de grasas

IT

Manuale per l'uso e l'installazione • Vasca condensagrassi

NL

Gebruikers-/installatiehandleiding • Vetafscheider

PT

Manual de instalação/utilização • Separador de gorduras

SPIS TREŚCI

1. BEZPIECZEŃSTWO **9**

2. TRANSPORT / TYMCZASOWE MAGAZYNOWANIE **9**

2.1 Kontrola przy odbiorze i magazynowanie9

2.2 Obsługa9

3. OPIS **9**

3.1 Zasada działania9

3.2 Zapytania i zamówienia 10

3.3 Dane techniczne 10

3.4 Zakres zastosowania 10

3.5 Wyposażenie (SANIGREASE T 40/60/80/100) 11

4. INSTALACJA **11**

4.1 SANIGREASE T 24 11

4.2 SANIGREASE T 40/60/80/100 11

5. URUCHOMIENIE **12**

5.1 Pierwsze uruchomienie 12

5.2 Informacje dla operatora 12

5.3 Dostarczenie instrukcji obsługi operatorowi 12

5.4 Dostawa operacyjna 12

6. KONSERWACJA **12**

6.1 SANIGREASE T 24 12

6.2 SANIGREASE T 40/60/80/100 13

7. GWARANCJA **13**

8. WYMIARY **13**

8.1 SANIGREASE T 24 13

8.2 SANIGREASE T 40/60/80/100 14





1. BEZPIECZEŃSTWO

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera podstawowe instrukcje, których należy przestrzegać podczas ustawiania, obsługi i konserwacji. Z tego powodu niniejszą instrukcję obsługi winien bezwzględnie przeczytać instalator przed instalacją i uruchomieniem a także kompetentny personel specjalistyczny/użytkownik i musi być ona stale dostępna w miejscu instalacji urządzenia.

Należy przestrzegać nie tylko ogólnych wskazówek bezpieczeństwa wymienionych w tym głównym punkcie dotyczącym bezpieczeństwa, ale także konkretnych instrukcji bezpieczeństwa wymienionych w innych głównych punktach, na przykład dotyczących użytku prywatnego.

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w instrukcji obsługi - w szczególności zasad bezpieczeństwa, lub w przypadku nieautoryzowanych modyfikacji instalacji lub montażu nieoryginalnych części zamiennych, gwarancja wygasa automatycznie. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z takich zachowań!

IDENTYFIKACJA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH

 DANGER	Niebezpieczeństwo Termin ten określa wysokie ryzyko niebezpieczeństwa, które w razie jego nieuniknięcia może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.
 OSTRZEŻENI	Ostrzeżenie Termin ten określa zagrożenie, które może spowodować zagrożenie dla maszyny i jej działania, jeśli nie zostaną uwzględnione.
	Obszar niebezpieczny Ten symbol w połączeniu ze słowem kluczowym określa zagrożenia, które mogą prowadzić do śmierci lub obrażeń.
	Zniszczenie mienia Ten symbol, w połączeniu ze słowem OSTRZEŻENIE, określa zagrożenia dla maszyny i jej prawidłowego działania.

2. TRANSPORT / TYMCZASOWE MAGAZYNOWANIE

WAŻNE: PROSIMY O UWAŻNE PRZECZYTANIE PO OTRZYMANIU URZĄDZENIA!

2.1 KONTROLA PRZY ODBIORZE I MAGAZYNOWANIE

- Sprawdzić, czy obudowa urządzenia nie ma widocznych uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń wpisać szczegóły na liście przewozowym przewoźnika.
- Urządzenie przechowywać w miejscu zapewniającym ochronę przed jego obiciem. Nie dopuścić do przedostania się wody deszczowej do środka.
- Temperatura wewnątrz urządzenia nigdy nie może przekraczać 30° C.

2.2 PRZENOSZENIE

Przed przenoszeniem każdorazowo wypompować resztki wody.

3. OPIS

3.1 ZASADA DZIAŁANIA

SANIGREASE T to separator tłuszczu, który ścieki, oddzielając tłuszcze i osady od wody reszkowej z mobilnych urządzeń do mycia (SANIGREASE T 24) lub z restauracji i kuchni zbiorowych (SANIGREASE T 40/60/80/100).

AVERTISSEMENT

Procedurę opróżnienia przeprowadzić zgodnie z instrukcją!
Zob. 6. Konserwacja, s. 6. Konserwacja

DANGER

Przestrzegać instrukcji zapobiegania wypadkom!

3.2 ZAPYTANIA I ZAMÓWIENIA

Zapytania i zamówienia należy kierować do wyspecjalizowanego sprzedawcy.

3.3 DANE TECHNICZNE

	T 24	T 40	T 60	T 80	T 100
Wlot	DN 50	DN 32	DN 32	DN 50	DN 50
Wylot	DN 50	DN 32	DN 32	DN 50	DN 50
Odptyw	-	DN 25	DN 25	DN 25	DN 25
Pojemność zbiornika (L)	8	-	-	-	-
Całkowita pojemność (L)	24	39	53	67	82
Masa (kg)	4	26	29	36	40
Materiał zbiornika	Polietylen	Stal nierdzewna	Stal nierdzewna	Stal nierdzewna	Stal nierdzewna

3.4 ZAKRES ZASTOSOWANIA**SANIGREASE T**

System przeznaczony jest do odpadów z mobilnych urządzeń myjących, takich jak:

- Mobilne stragany z żywnością;
- Zmywarka wolnostojąca;
- Sporadyczne przygotowywanie posiłków.

Nadaje się do użytku z komercyjną zmywarką do naczyń z:

- minimalnym czasem płukania 1,5 minuty i czasem załączenia pół minuty, co daje cykl 2 minutowy;
- zużycie wody do płukania 5 l.

Oprócz zmywarki istnieje możliwość podłączenia dodatkowego urządzenia do wstępnego mycia naczyń (na krótkie okresy pracy).

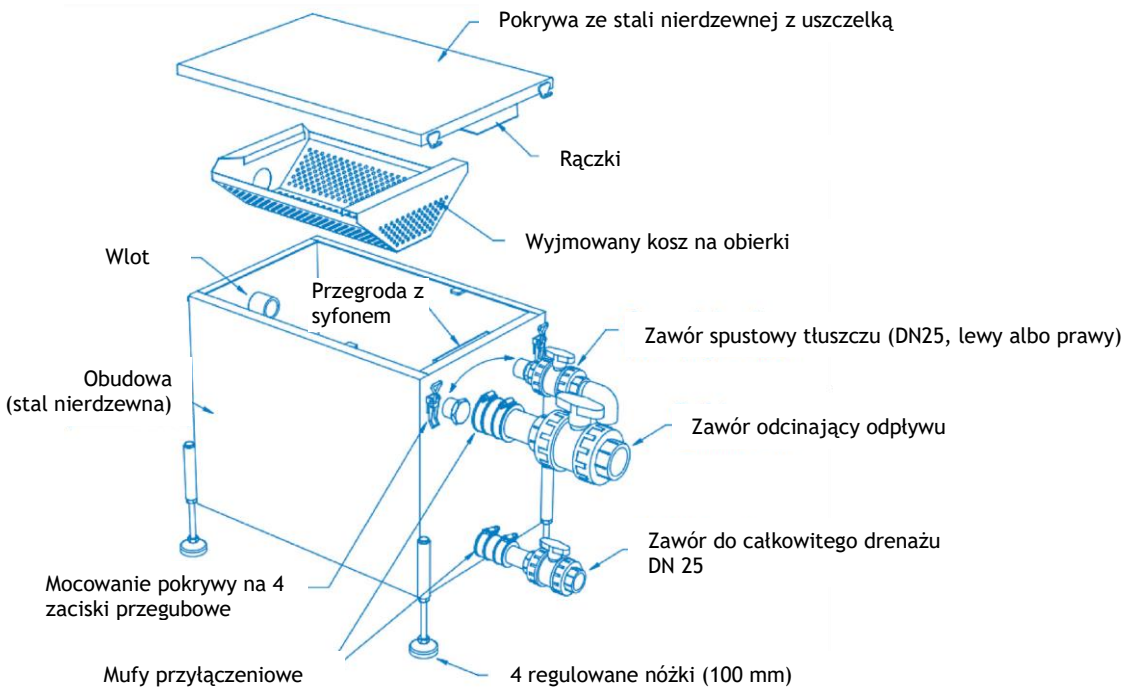
SANIGREASE T 40/60/80/100

Urządzenie zostało zaprojektowane specjalnie do zatrzymywania makroodpadów (dzięki pojemnikowi na obierki) i tłuszczu z przygotowywania posiłków. Jest idealne do zmywania naczyń w restauracjach, zapobiega zanieczyszczeniu wody i kontaktowi zanieczyszczeń z rurami odpływowymi.

OZNACZANIE :

Produkt zlewozmywaków	Liczba posiłków/usług	Liczba podłączonych
SANIGREASE T 40	1 do 40	1
SANIGREASE T 60	41 do 60	1 do 2
SANIGREASE T 80	61 do 80	1 do 3
SANIGREASE T 100	81 do 100	1 do 3

3.5 WYPOSAŻENIE (SANIGREASE T 40/60/80/100)

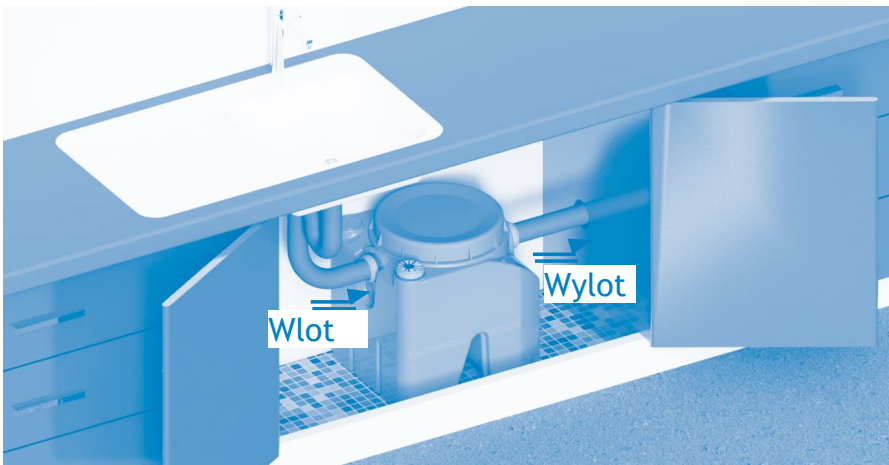


4. INSTALACJA

Separator tłuszczu należy umieścić pomiędzy odpływem wody a punktem odpływowym sieci kanalizacyjnej.

4.1 SANIGREASE T 24

Włot i wylot należy podłączyć zgodnie z ilustracją:



4.2 SANIGREASE T 40/60/80/100

Podłączyć urządzenie bezpośrednio do rur(y) wylotowych(ej) zmywarki kuchennej.



5. URUCHOMIENIE

5.1 PIERWSZE URUCHOMIENIE

- Przed uruchomieniem dokładnie wyczyścić układ:
 - ū W razie potrzeby spuścić zawartość.
 - ū Zachować ostrożność podczas usuwania ostrych i stałych substancji z wnętrza urządzenia.
 - ū Oczyszczyć zbiornik.
 - ū Oczyszczyć wlot i wylot.
- Następnie napełnić łapacz tłuszczu zimną wodą i przepłukać układ.
- Sprawdzić wodoszczelność układu i rur, a także sprawdzić pod kątem wycieków, uszkodzeń w transporcie i podczas instalacji.

Przed napełnieniem układu zużytą zatłuszczoną wodą należy przekazać użytkownikowi jasne wskazówki dotyczące użycia i ponownego napełnienia urządzenia.

5.2 INFORMACJE DLA OPERATORA

- Informacje o działaniu układu do separacji;
- informacje o działaniu urządzenia;
- praktyczna demonstracja działania układu;
- informacje o możliwych źródłach zagrożenia;
- usuwanie zawartości separatora (pokaz praktyczny lub teoretyczny).

5.3 DOSTARCZENIE INSTRUKCJI OBSŁUGI OPERATOROWI

5.4 DOSTAWA OPERACYJNA

Po zakończeniu wyjaśnień/demonstracji przywrócić separator tłuszczu do sprawności, tzn. całkowicie napełnić instalację zimną wodą.

6. KONSERWACJA

AVERTISSEMENT



Separatory tłuszczu są często źródłem nieprzyjemnych zapachów. Konieczne jest przepłukanie rur w obu kierunkach zgodnie z normą EN1825-2.

AVERTISSEMENT



Postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania zawartości.

W CELU KONSERWACJI URZĄDZENIA NALEŻY OPRÓŻNIĆ I WYCZYŚCIĆ POSZCZEGÓLNE PRZEDZIAŁY.

6.1 SANIGREASE T 24

Czyszczenie codzienne

- Otworzyć pokrywę.
- Zebrać tłuszcz znajdujący się na powierzchni.
- Zebrać tłuszcz do bezwonnego pojemnika i odpowiednio zutylizować.

WAŻNE:

- W ZALEŻNOŚCI OD ZASTOSOWANIA ZBIERAĆ TYLE RAZY DZIENNIE, ILE BĘDZIE WYMAGANE
- PRZYNAJMNIEJ RAZ W TYGODNIU POJEMNIK NA TŁUSZCZ MUSI BYĆ CAŁKOWICIE OPRÓŻNIONY I WYCZYSZCZONY.

Konserwacja cotygodniowa

- Sprawdzić szczelność.
- Zdjąć pokrywę.
- Zebrać i usunąć nagromadzony tłuszcz.
- Całkowicie opróżnić separator tłuszczu.
- Dokładnie wyczyścić wewnętrzne ściany SANIGREASE T gorącą wodą.
- Zachować czytelność oznaczeń i danych rejestracyjnych połączeń hydraulicznych.

6.2 SANIGREASE T 40/60/80/100

Cotygodniowe czyszczenie

- Zdjąć pokrywę.
- Zebrać tłuszcz znajdujący się na powierzchni.
- Wyczyścić pojemnik na obierki.
- Założyć pokrywę.

WAŻNE: KONSERWACJĘ CODZIENNĄ PRZEPROWADZAĆ CZĘŚCIEJ PRZY DUŻYM OBCIĄŻENIU URZĄDZENIA

Comiesięczne czynności konserwacyjne

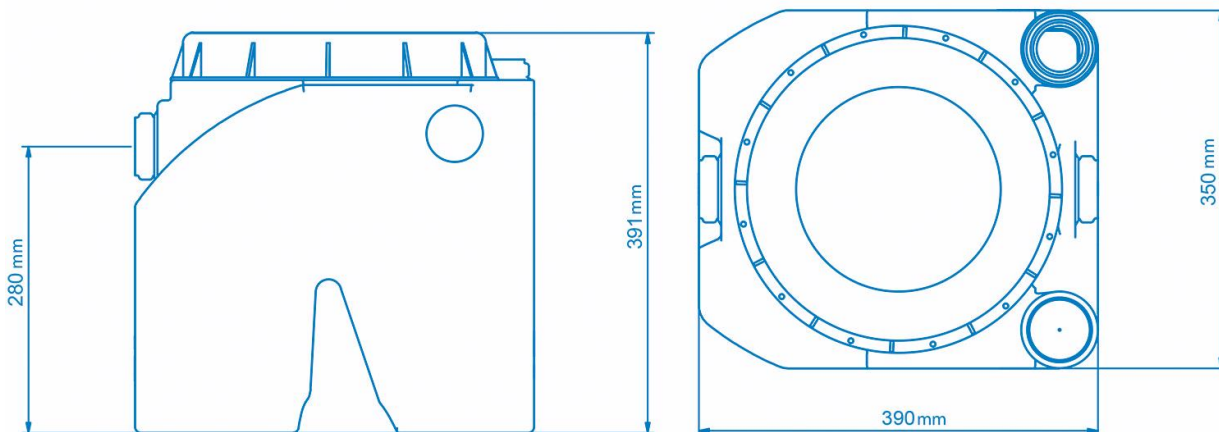
- Zdjąć pokrywę.
- Podłączyć zawór spustowy do rury.
- Zebrać tłuszcz znajdujący się na powierzchni.
- Spuścić zawartość SANIGREASE T do syfonu gruntowego za pomocą śluzu odpływowej.
- Zamknąć zawór spustowy.
- Dokładnie wyczyścić wewnętrzne ścianki SANIGREASE T gorącą wodą.
- Ponownie zalać SANIGREASE T wodą do momentu napętnienia.
- Założyć pokrywę.
- Wyjąć rurę z zaworu spustowego.

7. GWARANCJA

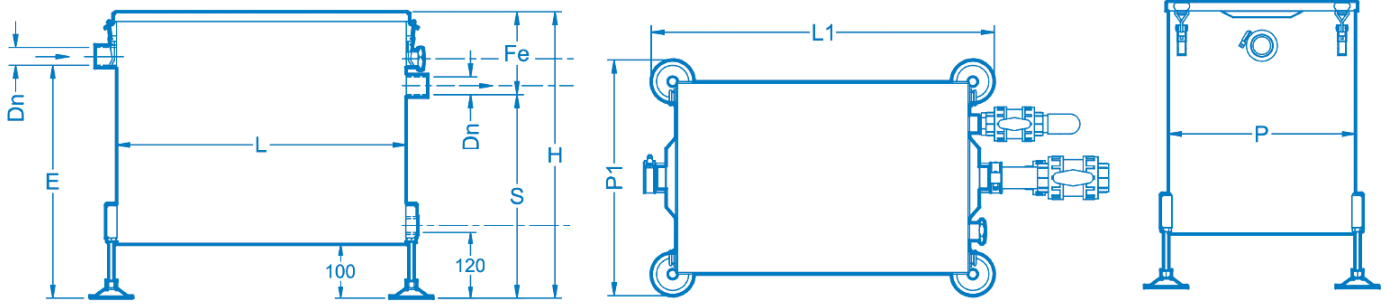
SANIGREASE T posiada 2-letnią gwarancję na części i robociznę, pod warunkiem prawidłowego montażu i użytkowania urządzenia.

8. WYMIARY

8.1 SANIGREASE T 24



8.2 SANIGREASE T 40/60/80/100



Produkt (mm)	L (mm) Dn	L1 (mm)	P (mm)	P1 (mm)	H (mm)	E (mm)	S (mm)	Fe	
SANIGREASE T 40	480	550	350	420	484	385	330	154	32
SANIGREASE T 60	540	610	350	420	534	435	380	154	32
SANIGREASE T 80	640	710	350	420	574	453	400	174	50
SANIGREASE T 100	730	800	350	420	594	473	420	174	50

Informacje dotyczące serwisu:

INFOLINIE SERWISOWE

Francja

Tel. 01 44 82 25 55
Faks 03 44 94 46 19

Wielka Brytania

Tel. 08457 650011
(Połączenie z linii
stacjonarnej) Faks.
020 8842 1671

Irlandia

Tel. 1850 23 24 25
(TANIE POŁĄCZENIE)
Faks + 353 46 97 33
093

Australia

Tel. +1300 554 779
Faks +61.2.9882.6950

Niemcy

Tel. 0800 82 27 82 0
Faks (060 74) 30928-
90

Włochy

Tel. 0382 6181
Faks +39 0382 618200

Hiszpania

Tel. +34 93 544 60 76
Faks +34 93 462 18 96

Portugalia

Tel. +35 21 911 27 85
sfa@sfa.pt

Szwajcaria

Tel. +41 (0)32 631 04
74
Faks +41 (0)32 631 04
75

Beneluks

Tel. +31 475 487100
Faks +31 475 486515

Szwecja

Tel. +08-404 15 30

Norwegia

Tel. +08-404 15 30

Polska

Tel. (+4822) 732 00
33
Faks (+4822) 751 35
16

Rosja

Tel. (495) 258 29 51
Faks (495) 258 29 51

Republika Czeska

Tel. +420 266 712 855
Faks +420 266 712
856

Rumunia

Tel. +40 724 364 543
service@saniflo.ro

TURCJA

Tel. +90 212 275 30 88

Brazylia

Tel. (11) 3052-2292

ChRL

Tel. +86(0)21 6218 8969
Faks +86(0)21 6218 8970

RPA

Tel. +27 (0) 21 286 00
28

